

Ezr

Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

נִבְדְּלוּ memisahkan-diri H0914	לֹא- tidak H3808	לְאֹמֵר demikian H0559	הַשָּׂרִים para-pembesar H8269	אֵלַי kepadaku H0413	נִגְשׁוּ datang H5066	אֵלֶּה ini H0428	וּכְכֹלֹת Dan-ketika-selesai H3615	1
הָאֲרָצוֹת negeri H0776	מֵעַמִּי dari-bangsa-bangsa	וְהַלְוִיִּם dan-orang-orang-Lewi H3881	וְהַכֹּהֲנִים dan-para-imam H3548	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	הָעָם rakyat			
הָעַמּוֹנִי orang-Amon H5984	הַיְבוּסִי orang-Yebus H2983	הַפְּרִזִּי orang-Feriz H6522	הַחֲתִי orang-Het H2850	לְכַנְעָנִי orang-Kanaan	כְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם menurut-kekejian-mereka H8441			
				וְהָאֹמֹרִי dan-orang-Amori H0567	הַמִּצְרִי orang-Mesir H4713	הַמּוֹאָבִי orang-Moab H4125		

Sesudah semuanya itu terlaksana datanglah para pemuka mendekati aku dan berkata: "Orang-orang Israel awam, para imam dan orang-orang Lewi tidak memisahkan diri dari penduduk negeri dengan segala kekejiannya, yakni dari orang Kanaan, orang Het, orang Feris, orang Yebus, orang Amon, orang Moab, orang Mesir dan orang Amori.

	לָהֶם bagi-mereka H1992	מִבְּנֹתֵיהֶם dari-anak-perempuan-mereka H1323	נִשְׂאוּ mereka-mengambil H5375	כִּי- Karena	2			
בְּעַמִּי dengan-bangsa-bangsa	הַקֹּדֶשׁ yang-kudus H6944	זֶרַע keturunan H2233	וְהִתְעַרְבוּ dan-bercampur H6148	וּלְבָנֵיהֶם dan-bagi-anak-laki-laki-mereka				
הִנֵּה ini H2088	בְּמַעַל dalam-pelanggaran H4604	הִיְתָה adalah H1961	וְהַסֹּגְנִים dan-para-penguasa H5461	הַשָּׂרִים para-pembesar H8269	וַיָּד dan-tangan H3027	הָאֲרָצוֹת negeri H0776		
						ס [section]	רְאשׁוֹנָה: pertama H7223	

Karena mereka telah mengambil isteri dari antara anak perempuan orang-orang itu untuk diri sendiri dan untuk anak-anak mereka, sehingga bercampurlah benih yang kudus dengan penduduk negeri, bahkan para pemuka dan penguasalah yang lebih dahulu melakukan perbuatan tidak setia itu."

בְּנִדִי pakaianku H0853	אֶת- [obj] H0853	קָרַעְתִּי aku-merobek H7167	הִנֵּה ini H2088	הַדְּבָר perkataan H1697	אֶת- [obj] H0853	וּכְשָׁמַעִי Dan-ketika-aku-mendengar H8085	3
וְאִשְׁבָּה dan-aku-duduk H3427	וַיִּזְקְנֵי dan-janggutku H2206	רֹאשִׁי kepalaku	מִשְׁעַר dari-rambut H8181	וְאִמְרָטָה dan-aku-mencabut H4803	וּמַעֲלִי dan-jubahku H4598	מְשׁוּמָם: tercengang H8074	

Ketika aku mendengar perkataan itu, maka aku mengoyakkan pakaianku dan jubahku dan aku mencabut rambut kepalaku dan janggutku dan duduklah aku tertegun.

על ישראל אלהי- בדברי חרד כל יאספו ואלי 4
 mengenai Israel Allah karena-perkataan yang-gemetar setiap berkumpul Dan-kepadaku
[H3478](#) [H0430](#) [H1697](#) [H2730](#) [H3605](#) [H0622](#) [H0413](#)

הערב: למנחת עד משומם ישב ואני הגולה מעל
 petang korban-makanan sampai tercengang duduk dan-aku para-buangan pelanggaran
[H6153](#) [H4503](#) [H5704](#) [H8074](#) [H3427](#) [H0589](#) [H1473](#) [H4604](#)

Lalu berkumpullah kepadaku semua orang yang gemetar karena firman Allah Israel, oleh sebab perbuatan tidak setia orang-orang buangan itu, tetapi aku tetap duduk tertegun sampai korban petang.

מתעניתי וקמנחת הערב 5
 dari-kerendahan-hatiku aku-bangkit petang Dan-pada-saat-korban-makanan
[H8589](#) [H6153](#) [H4503](#)

ברכי על- ואכרעה ומעילי בנדי ובקרעי
 lututku atas dan-aku-berlutut dan-jubahku pakaianku dan-ketika-merobekku
[H1290](#) [H3766](#) [H4598](#) [H7167](#)

אלהי: יהוה אל- כפי ואפרשה
 Allahku TUHAN kepada tanganku dan-aku-menadahkan
[H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3709](#) [H6566](#)

Pada waktu korban petang bangkitlah aku dan berhenti menyiksa diriku, lalu aku berlutut dengan pakaianku dan jubahku yang koyak-koyak sambil menadahkan tanganku kepada TUHAN, Allahku,

פני אלהי להרים ונכלמתי בשתי ואמרה 6
 wajahku Allahku untuk-mengangkat dan-hina aku-malu Allahku Dan-aku-berkata
[H6440](#) [H0430](#) [H3637](#) [H0954](#) [H0430](#) [H0559](#)

ואשמתנו ראש למעלה רבו עונותינו כי אליך
 dan-dosa-kami kepala di-atas bertambah kesalahan-kesalahan-kami karena kepada-Mu
[H0819](#) [H4605](#) [H5771](#) [H0413](#)

לשמים: עד גדלה
 ke-langit sampai membesar
[H8064](#) [H5704](#) [H1431](#)

dan kataku: "Ya Allahku, aku malu dan mendapat cela, sehingga tidak berani menengadahkan mukaku kepada-Mu, ya Allahku, karena dosa kami telah menumpuk mengatasi kepala kami dan kesalahan kami telah membubung ke langit.

הנה היום עד גדלה באשמה אנחנו אבותינו מימי 7
 ini hari sampai besar dalam-kesalahan kami nenek-moyang-kami Dari-zaman
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H0819](#) [H0587](#) [H0001](#) [H3117](#)

וביך כהנינו מלכינו אנחנו נתנו ובעונותינו
 ke-dalam-tangan imam-imam-kami raja-raja-kami kami diserahkan dan-oleh-kesalahan-kami
[H3027](#) [H3548](#) [H4428](#) [H0587](#) [H5414](#) [H5771](#)

ובכשת ובבזה בשבי בקרב הארצות מלכי
 dan-kepada-malu dan-kepada-jarahan kepada-tawanan kepada-pedang negeri raja-raja
[H1322](#) [H0961](#) [H2719](#) [H0776](#) [H4428](#)

הנה: כהיום פנים
 ini seperti-hari muka
[H2088](#) [H3117](#) [H6440](#)

Dari zaman nenek moyang kami sampai hari ini kesalahan kami besar, dan oleh karena dosa kami maka kami sekalian dengan raja-raja dan imam-imam kami diserahkan ke dalam tangan raja-raja negeri, ke dalam kuasa pedang, ke dalam penewanan dan penjarahan, dan penghinaan di depan umum, seperti yang terjadi sekarang ini.

אֱלֹהֵינוּ Allah-kami H0430	יְהוָה TUHAN H3068	וּמֵאֵת dari H0854	תְּחִנָּה kasih-karunia H8467	הִיְתָה adalah H1961	רְגֵעַ sejenak H7281	כְּמַעַט- untuk-sesaat H4592	וְעַתָּה Dan-sekarang H6258	8
וְיָתֵד paku H3489	לְנוּ kepada-kami H5414	וְלָתֵת- dan-untuk-memberikan H5414	פְּלִיטָה yang-terluput H6413	לְנוּ bagi-kami H7604	לְהַשְׁאִיר untuk-meninggalkan H7604			
וְלִתְנוּ dan-untuk-memberi-kami H5414	אֱלֹהֵינוּ Allah-kami H0430	עֵינֵינוּ mata-kami H0215	לְהַאִיר untuk-menerangi H0215	קָדְשׁוֹ kudus-Nya H6944	בְּמָקוֹם di-tempat H4725			
			בְּעַבְדָּתָנוּ: dalam-perbudakan-kami H5659	מְעַט sedikit H4592	מְחִיָּה kehidupan H4241			

Dan sekarang, baru saja kami alami kasih karunia dari pada TUHAN, Allah kami yang meninggalkan pada kami orang-orang yang terluput, dan memberi kami tempat menetap di tempat-Nya yang kudus, sehingga Allah kami membuat mata kami bercahaya dan memberi kami sedikit kelegaan di dalam perbudakan kami.

עֲזַבְנוּ meninggalkan-kami H3808	לֹא tidak H3808	וּבְעַבְדָּתָנוּ dan-dalam-perbudakan-kami H5659	אֲנָחְנוּ kami H0587	עַבְדִּים budak-budak H5650	כִּי- Karena H5650	9
פָּרַס Persia H6539	מַלְכֵי raja-raja H4428	לְפָנָי di-hadapan H6440	חֶסֶד kasih-setia H6440	עָלֵינוּ atas-kami H5186	וַיִּט- dan-Dia-memalingkan H5186	אֱלֹהֵינוּ Allah-kami H0430
אֱלֹהֵינוּ Allah-kami H0430	בַּיִת rumah H0853	אֶת- [obj] H0853	לְרוֹגְמָם untuk-meninggikan H4241	מְחִיָּה kehidupan H4241	לְנוּ kepada-kami H5414	לָתֵת- untuk-memberikan H5414
גֵּדֵר tembok H1447	לְנוּ kepada-kami H5414	וְלָתֵת- dan-untuk-memberikan H5414	חֲרֻבָתָיו reruntuhannya H2723	אֶת- [obj] H0853	וּלְהַעֲמִיד dan-untuk-membangun H5975	
			ס [section]	וּבִירוּשָׁלַם: dan-di-Yerusalem H3389	בֵּית־יְהוּדָה di-Yehuda H3063	

Karena sungguhpun kami menjadi budak, tetapi di dalam perbudakan itu kami tidak ditinggalkan Allah kami. Ia membuat kami disayangi oleh raja-raja negeri Persia, sehingga kami mendapat kelegaan untuk membangun rumah Allah kami dan menegakkan kembali reruntuhannya, dan diberi tembok pelindung di Yehuda dan di Yerusalem.

כִּי karena H2063	זֵאת ini H2063	אַחֲרַי- sesudah H0430	אֱלֹהֵינוּ Allah-kami H0430	נֹאמַר akan-kami-katakan H0559	מָה- apa H4100	וְעַתָּה Dan-sekarang H6258	10
				מִצְוֹתַי: perintah-perintah-Mu H4687	עֲזַבְנוּ kami-meninggalkan H4687		

Tetapi sekarang, ya Allah kami, apa yang akan kami katakan sesudah semuanya itu? Karena kami telah meninggalkan perintah-Mu,

אֲשֶׁר yang	הָאָרֶץ Tanah	לְאמֹר־ demikian	הַנְּבִיאִים para-nabi	עֲבָדָי hamba-hamba-Mu	בְּיָד melalui	צִוִּיתְךָ Engkau-perintahkan	אֲשֶׁר Yang	11
	H0776	H0559	H5030	H5650	H3027	H6680		
עַמֵּי bangsa-bangsa	בְּנֵדוֹת dengan-kenajisan	הִיא itu	נָדָה najis	אֶרֶץ tanah	לְרִשְׁתָּהּ untuk-memilikinya	בָּאִים masuk	אֲתָם kamu	
	H5079	H1931	H5079	H0776	H3423	H0935		
פֶּה ujung	אֶל- ke	מִפֶּה dari-ujung	מִלְאוֹתָהּ memenuhinya	אֲשֶׁר yang	בְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם dengan-kekejian-mereka	הָאֲרָצוֹת negeri		
H6310	H0413	H6310	H4390		H8441	H0776		
					בְּטֹמְאֹתָם: dengan-kenajisan-mereka			
					H2932			

yang Kauperintahkan dengan perantaraan hamba-hamba-Mu, para nabi itu, dengan berfirman: Negeri yang kamu masuki untuk diduduki adalah negeri yang cemar oleh karena kecemaran penduduk negeri, yakni oleh karena kekejian yang mereka lakukan dengan segala kenajisan mereka di segenap negeri itu dari ujung ke ujung.

לְבָנֵיהֶם kepada-anak-laki-laki-mereka	תִּתְּנֵנִי berikan	אֶל- jangan	בְּנוֹתֵיכֶם anak-perempuan-kamu	וְעַתָּה Dan-sekarang	12
	H5414	H0408	H1323	H6258	
תִּדְרֹשׁוּ mencari	וְלֹא- dan-jangan	לְבָנֵיכֶם untuk-anak-laki-laki-kamu	וּתִשָּׂאוּ ambil	אֶל- jangan	וּבְנֹתֵיהֶם dan-anak-perempuan-mereka
H1875	H3808		H5375	H0408	H1323
לְמַעַן supaya	עוֹלָם selama-lamanya	עַד- sampai	וְטוֹבָתָם dan-kebaikan-mereka	שְׁלָמָם kesejahteraan-mereka	
H4616	H5769	H5704		H7965	
וְהוֹרַשְׁתָּם dan-mewariskan	הָאָרֶץ tanah	טוֹב kebaikan	אֶת- [obj]	וְאָכַלְתֶּם dan-memakan	וְחִזְקוּ kamu-menjadi-kuat
H3423	H0776	H2898	H0853	H0398	H2388
		עוֹלָם: selama-lamanya	עַד- sampai	לְבָנֵיכֶם kepada-anak-anak-kamu	
		H5769	H5704		

Jadi sekarang janganlah kamu memberikan anak-anak perempuanmu kepada anak lelaki mereka, ataupun mengambil anak-anak perempuan mereka untuk anak-anak lelakimu. Janganlah kamu mengikhtikarkan kesejahteraan dan kebahagiaan mereka untuk selama-lamanya, supaya kamu menjadi kuat, mengecap hasil tanah yang baik, dan mewariskan tanah itu kepada anak-anakmu untuk selama-lamanya.

הָרָעִים yang-jahat	בְּמַעֲשֵׂינוּ karena-perbuatan-kami	עָלֵינוּ atas-kami	הַבָּא yang-datang	כָּל- segala	וְאַחֲרָי Dan-sesudah	13
	H4639		H0935	H3605		
לְמַטָּה di-bawah	חֲשַׁכָּה menahan	אֱלֹהֵינוּ Allah-kami	אַתָּה Engkau	וְכִי karena	הַגְּדֹלָה yang-besar	וּבְאִשְׁמֹתֵנוּ dan-karena-kesalahan-kami
H4295	H2820	H0430				H0819
כְּזֹאת: seperti-ini	פְּלִיטָה yang-terluput	לָנוּ kepada-kami	וְנִתְּתָהּ dan-Engkau-memberikan	מֵעוֹנֵנוּ kesalahan-kami		
H2063	H6413		H5414	H5771		

Sesudah semua yang kami alami oleh sebab perbuatan kami yang jahat, dan oleh sebab kesalahan kami yang besar, sedangkan Engkau, ya Allah kami, tidak menghukum setimpal dengan dosa kami, dan masih mengaruniakan kepada kami orang-orang yang terluput sebanyak ini,

